

Contenido

PROPÓSITO DE LA COLECCIÓN	9
AUTORES QUE COLABORAN EN ESTA OBRA	11
INTRODUCCIÓN: Abriendo la escuela: Perspectivas desde el lenguaje , por Ingrid JUNG y Luis Enrique LÓPEZ	15
CAPÍTULO PRIMERO: La adquisición de lenguas: Una revisión de la literatura con especial referencia al castellano , por Carmen SILVA-CORVALÁN	23
1. La adquisición de una L1, 23.—2. La adquisición simultánea de dos primeras lenguas, 28.—3. Enseñanza y aprendizaje de segundas lenguas, 31.—Bibliografía, 36.	
CAPÍTULO II: ¿Dónde estamos con la enseñanza del castellano como segunda lengua en América Latina? , por Luis Enrique LÓPEZ	39
1. Introducción, 39.—2. Puntos de partida, 41.—3. Las propuestas programáticas, 46.—4. Los maestros y la enseñanza, 62.—5. Reflexiones finales, 65.—Bibliografía, 69.	
CAPÍTULO III: El castellano en poblaciones indígenas: Contextos sociolingüísticos y criterios para la enseñanza , por Juan Carlos GODENZZI	72
1. Los contextos sociolingüísticos, 73.—2. Un modelo global del lenguaje, 76.—3. Criterios para la enseñanza y el aprendizaje del castellano, 78.—4. Palabras finales, 80.—Bibliografía, 81.	
CAPÍTULO IV: ¡Atájamelos ese llama! La apropiación del castellano en las escuelas bilingües de Puno , por Dora PELLICER y Elsie ROCKWELL	83
1. Introducción, 83.—2. Situación sociolingüística de Puno, 86.—3. La estrategia de evaluación de la apropiación del castellano, 88.—4. Los instrumentos de campo, 89.—5. Los criterios para la definición de variables, 91.—6. Las variables contextuales del estudio, 96.—7. Resultados de la evaluación en Puno, 98.—8. Conclusiones, 101. Bibliografía, 103.	
CAPÍTULO V: Lenguaje, lenguas y procesos de enseñanza y aprendizaje , por Utta VON GLEICH	105
1. Introducción, 105.—2. Funciones principales del lenguaje en los procesos de enseñanza y aprendizaje, 107.—3. Conclusiones y recomendaciones, 115.—Bibliografía, 117.	

CAPÍTULO VI: “Hay se termina este chiquitito cuentito”: Informe de un estudio piloto comparativo sobre la relación entre el habla y la escritura en el aprendizaje de un segunda lengua , por Luis Enrique LÓPEZ e Ingrid JUNG	118
1. La lengua castellana en el entorno rural de Puno, 118.—2. El estudio, 120.—3. Los resultados, 122.—4. Conclusiones, 131.—Bibliografía, 132.	
CAPÍTULO VII: Los hermanos mayores deciden aprender a escribir. El castellano como segunda lengua en los cursos de profesionalización de Maruámake , por María TRILLOS AMAYA	135
1. Desde el corazón del mundo, 135.—2. El universo lingüístico de los Koguis, 136.—3. La adquisición de la lengua escrita, 139.—4. La pedagogía de proyecto: “Los kággabas por los kággabas”, 152.—Bibliografía, 157.	
CAPÍTULO VIII: La enseñanza de y en quechua en el PEEB , por Nancy H. HORNBERGER	160
1. El quechua escrito en el aula, 161.—2. El quechua oral en el aula, 164.—3. Consecuencias para el aprendizaje de los niños, 175.—Bibliografía, 180.	
CAPÍTULO IX: Consideraciones sobre la enseñanza de y en lengua materna , por Mabel CONDEMARÍN	182
1. Introducción, 182.—2. Oralidad y literacidad, 183.—3. Valoración y expansión de la L1, 188.—4. Valoración y utilización del entorno sociocultural, 193.—5. Enfrentamiento de la literacidad, 194.—6. Otros aspectos relacionados con la calidad del aprendizaje de la L1 oral y escrita, 205.—7. Resumen y reflexión, 209.—Bibliografía, 209.	
CAPÍTULO X: La enseñanza de y en lengua indígena en el marco de la educación indígena en Colombia , por Javier SERRANO	213
1. Introducción, 213.—2. Resultados en cuanto a logro académico en L1, 216.—3. La opinión sobre las lenguas en la escuela, 217.—4. El currículo escolar, 220.—5. El tiempo de trabajo en la escuela, 221.—6. Los docentes, 222.—7. La práctica pedagógica, 223.—8. Conclusión, 225.—Bibliografía, 225.	
CAPÍTULO XI: Métodos comunicativos para la adquisición de un segunda lengua , por Alan N. CRAWFORD y Herminia CADENAS	227
1. Introducción, 227.—2. Una perspectiva histórica, 229.—3. Principios fundamentales de los métodos comunicativos, 230.—4. Los métodos comunicativos para la adquisición de la L2, 234.—5. Acceso al currículo troncal oficial utilizando el castellano como L2, 241.—Bibliografía, 245.	
CAPÍTULO XII: El papel de la lengua materna en la enseñanza: Particularidades en la educación bilingüe , por Rainer Enrique HAMEL	248
1. Introducción, 248.—2. Oralidad y escrituralidad, 249.—3. ¿Qué significa el concepto de L1 en situaciones multilingües?, 252.—4. La fundamentación de la enseñanza de y en las lenguas indígenas como lenguas maternas. Debates y argumentaciones, 253.—5. Actividades para el fortalecimiento de la L1, 257.—6. Conclusiones, 258.—Bibliografía, 259.	
OTRAS OBRAS DE EDICIONES MORATA DE INTERÉS	261